Круглы год  
*Самуіл Маршак  
Вольны пераклад з рускай мовы Ўладзіміра Шахаўца*

Каляндар адкрываецца.

Новы год пачынаецца.

## СТУДЗЕНЬ

На дварэ сцюдзёна дужа,

Ды не страшна дзецям сцюжа.

Дзеці нават не зважаюць,

Будзь мароз тут хоць які,

Бо яны заўсёды маюць

Санкі, лыжы і канькі.

## ЛЮТЫ

Свішча, свішча люты вецер,

Толькі ён не страшны дзецям.

Скрозь дарогі замятае,

Ды гурбой вясёлай

Іх дзятва парасчышчае

І спяшае ў школу.

## САКАВІК

3 поўдня цёплы ветрык вее,

І на полі снег цямнее.

У прысадах каля вёскі,

Там, дзе клён высокі,

Беластволыя бярозкі

П’юць зямныя сокі.

## КРАСАВІК

Ручайкі звіняць, гамоняць,

Снег зганяюць да ракі.

А высока ў небе звоняць

Срэбным звонам жаўрукі.

У лугах і на палетках

Расцвітаюць краскі-кветкі.

## МАЙ

У ліству прыбраны дрэвы —

Надышоў святочны май.

Галасістых птушак спевы

Абуджаюць гулка гай.

Ходзіць сонейка высока —

Лета блізка-недалёка.

## ЧЭРВЕНЬ

Вось і лета надышло.

Многа ягад прынясло.

Дзеці вуды сабіраюць,

Дружна крочаць да ракі,

Дзе даўно ўжо іх чакаюць

Акуні і шчупакі.

## ЛІПЕНЬ

3 ліп збіраюць пчолы мёд, —

Будзе ў нас ён круглы год.

Косы звонка зазвінелі —

Людзі вышлі на лугі.

Там, дзе травы зелянелі,

Сёння высяцца стагі.

## ЖНІВЕНЬ

Зашумела працай ніва —

У разгары поўным жніва.

Мы снапы у полі зносім,

Каласы збіраем.

Сустракаюць людзі восень

Добрым ураджаем.

## ВЕРАСЕНЬ

Сіне-сінія лясы —

Зацвілі ўжо верасы.

Малатарні загудзелі;

Збожжа ў свіраны вязуць.

Птушкі ў вырай паляцелі.

Дзеці ў школу зноў ідуць.

## КАСТРЫЧНІК

Сонца рэдка ўжо смяецца.

Дробны дожджык з неба льецца.

Апусцелі зноўку нівы

І замоўк вясёлы гай.

Ў непагодны дзень дажджлівы

Бяры кніжку і чытай.

## ЛІСТАПАД

Пажаўцела ўсё наўкол.

Лісце падае на дол.

Мы усіх віншуем з святам,

Сёння кожны святу рад.

Разам з бацькам, разам з братам

Я выходжу на парад.

## СНЕЖАНЬ

І палеткі і палянкі

Снегам выбеліў мароз,

Абнавіў канькі і санкі,

Ёлку з лесу нам прынёс.

Наш вясёлы карагод

Сустракае Новы год.

## \*\*\*

Вось мінуў і месяц снежань,

Студзень зноў ідзе да нас.

Б’е гадзіннік Спаскай вежы

Свой салют — дванаццаць раз.